

# Lektion 12

## Das Imperfekt

# Das Imperfekt ...

... drückt eine unvollendete Handlung aus → Übersetzung als Präsens (aber manchmal auch als Futur)

... bezeichnet auch die Gleichzeitigkeit einer Handlung in der Vergangenheit

جَلَسْنَا نَشْرَبُ الْقَهْوَةَ فِي بُسْتَانِ الْمَدْرَسَةِ

Perfekt 1.Pl.

Imperfekt Indikativ 1.Pl.

→ Übersetzung beider Verben in der Vergangenheit: Wir saßen und tranken Kaffee im Garten der Schule (oder: Wir saßen im Garten der Schule, um Kaffee zu trinken)

# Das Imperfekt ...

... hat drei Modi, die sich in der Form durch die Endung und in der Anwendung unterscheiden:

1. Indikativ
2. Konjunktiv
3. Jussiv

In dieser Lektion wird nur das Imperfekt Indikativ behandelt.

# Die Konjugation كَتَبَ u-Imperfekt

Plural		Dual		Singular	
يَكْتُبُونَ	3.Pl.m. (هُمُ)	يَكْتُبَانِ	3.m. (هُمَا)	يَكْتُبُ	3.Sg.m. (هُوَ)
يَكْتُبْنَ	3.Pl.f. (هُنَّ)	تَكْتُبَانِ	3.f. (هُمَا)	تَكْتُبُ	3.Sg.f. (هِيَ)
تَكْتُبُونَ	2.Pl.m. (أَنْتُمْ)	تَكْتُبَانِ	2. m. / f. (أَنْتُمَا)	تَكْتُبُ	2.Sg.m. (أَنْتَ)
تَكْتُبْنَ	2.Pl.f. (أَنْتُنَّ)			تَكْتُبِينَ	2.Sg.f. (أَنْتِ)
نَكْتُبُ	1.Pl. (نَحْنُ)			أَكْتُبُ	1.Sg. (أَنَا)

# Die Konjugation جَلَسَ i-Imperfekt

Plural		Dual		Singular	
يَجْلِسُونَ	3.Pl.m. (هُمُ)	يَجْلِسَانِ	3.m. (هُمَا)	يَجْلِسُ	3.Sg.m. (هُوَ)
يَجْلِسْنَ	3.Pl.f. (هُنَّ)	تَجْلِسَانِ	3.f. (هُمَا)	تَجْلِسُ	3.Sg.f. (هِيَ)
تَجْلِسُونَ	2.Pl.m. (أَنْتُمْ)	تَجْلِسَانِ	2. m. / f. (أَنْتُمَا)	تَجْلِسُ	2.Sg.m. (أَنْتَ)
تَجْلِسْنَ	2.Pl.f. (أَنْتُنَّ)			تَجْلِسِينَ	2.Sg.f. (أَنْتِ)
نَجْلِسُ	1.Pl. (نَحْنُ)			أَجْلِسُ	1.Sg. (أَنَا)

# Die Konjugation فَهُمْ a-Imperfekt

Plural		Dual		Singular	
يَفْهَمُونَ	3.Pl.m. (هُمُ)	يَفْهَمَانِ	3.m. (هُمَا)	يَفْهَمُ	3.Sg.m. (هُوَ)
يَفْهَمْنَ	3.Pl.f. (هُنَّ)	تَفْهَمَانِ	3.f. (هُمَا)	تَفْهَمُ	3.Sg.f. (هِيَ)
تَفْهَمُونَ	2.Pl.m. (أَنْتُمْ)	تَفْهَمَانِ	2. m. / f. (أَنْتُمَا)	تَفْهَمُ	2.Sg.m. (أَنْتَ)
تَفْهَمْنَ	2.Pl.f. (أَنْتُنَّ)			تَفْهَمِينَ	2.Sg.f. (أَنْتِ)
نَفْهَمُ	1.Pl. (نَحْنُ)			أَفْهَمُ	1.Sg. (أَنَا)

# Futur

Zur Bildung des Futurs wird dem Imperfekt Indikativ das Wort سَوْفَ vorangestellt, oft auch als سَ abgekürzt.

يَكْتُبُ الْوَلَدُ الْمَكْتُوبَ

der Junge schreibt den Brief

سَيَكْتُبُ الْوَلَدُ الْمَكْتُوبَ

der Junge wird den Brief schreiben

# Verneinung

Das Imperfekt Indikativ in seiner Präsensbedeutung (nicht in der Futurform) wird mit لا verneint:

لا يَكْتُبُ الْوَلَدُ الْمَكْتُوبَ      Der Junge schreibt den Brief nicht

Das Perfekt wird mit ما verneint:

ما كَتَبَ الْوَلَدُ الْمَكْتُوبَ      Der Junge schrieb den Brief nicht

# *kāna* im Imperfekt

Plural		Dual		Singular	
يَكُونُونَ	3.Pl.m. (هُمُ)	يَكُونَانِ	3.m. (هُمَا)	يَكُونُ	3.Sg.m. (هُوَ)
يَكُنْنَ	3.Pl.f. (هُنَّ)	تَكُونَانِ	3.f. (هُمَا)	تَكُونُ	3.Sg.f. (هِيَ)
تَكُونُونَ	2.Pl.m. (أَنْتُمْ)	تَكُونَانِ	2. m. / f. (أَنْتُمَا)	تَكُونُ	2.Sg.m. (أَنْتَ)
تَكُنَّ	2.Pl.f. (أَنْتُنَّ)			تَكُونِينَ	2.Sg.f. (أَنْتِ)
نَكُونُ	1.Pl. (نَحْنُ)			أَكُونُ	1.Sg. (أَنَا)

# *Kāna* im Imperfekt Indikativ

## Das Verb „sein“ im Präsens

الْوَلَدُ فِي الْمَدْرَسَةِ      Der Junge **ist** in der Schule

الْوَلَدُ صَغِيرٌ      Der Junge **ist** klein

→ Nominalsatz, kein Verb enthalten

## Das Verb „sein“ in der Vergangenheit

كَانَ الْوَلَدُ فِي الْمَدْرَسَةِ      Der Junge **war** in der Schule

كَانَ الْوَلَدُ صَغِيرًا      Der Junge **war** klein

→ *kāna* als Verb enthalten, Prädikat im Akkusativ!

# *Kāna* im Imperfekt Indikativ

## Das Verb „sein“ im Futur

سَيَكُونُ الْوَلَدُ فِي الْمَدْرَسَةِ

Der Junge **wird** in der Schule **sein**

سَيَكُونُ الْوَلَدُ صَغِيرًا

Der Junge **wird** klein **sein**

*Kāna* im Imperfekt Indikativ hat meist Futurbedeutung!

(„sein“ im Präsens bedarf ja keines Verbes!)

Das Perfekt von *kāna* mit folgendem Imperfekt des Hauptverbes drückt eine in der Vergangenheit spielende, nicht abgeschlossene Handlung aus:

كَانَ زَيْدٌ يَكْتُبُ

Zayd pflegte zu schreiben

كَانَتْ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ كُلَّ يَوْمٍ

sie ging jeden Tag zur Schule

# Beispiele

نَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ.

لِمَاذَا لَا تَكْتُبِينَ مَكْتُوبَكَ؟ سَأَكْتُبُهُ اللَّيْلَةَ.

سَيَبْعَثُنِي الْقَاضِي إِلَى مَجْلِسِ الْفَلَاحِينَ وَسَأَحْضُرُ جَلْسَتَهُمْ.

سَيَكُونُ الْخِيَّاطُ حَاضِرًا فِي الصَّبَاحِ.

هَلْ تَعْرِفِينَ هَذَا الرَّجُلَ؟ كَلَّا، لَا أَعْرِفُهُ.

# Und jetzt Sie!

Verstehst du meine Rede?

Nein, ich verstehe sie nicht.

Die Kinder werden im Sommer zum Meer gehen.

Der Kaufmann verlangt den Preis seiner Ware.

Wir kennen die arabischen Buchstaben.

Wo ist mein blaues Buch?

Wisst ihr den Preis dieses Buches?

Der Kalif pflegte viele Städte zu erobern.

# Und jetzt Sie!

Verstehst du meine Rede?

هَلْ تَفْهَمُ كَلَامِي؟ هَلْ تَفْهَمِينَ كَلَامِي؟

Nein, ich verstehe sie nicht.

كَلَّا، لَا أَفْهَمُهُ.

Die Kinder werden im Sommer zum Meer gehen.

سَيَذْهَبُ الْأَطْفَالُ إِلَى الْبَحْرِ فِي الصَّيْفِ.

Der Kaufmann verlangt den Preis seiner Ware.

يَطْلُبُ التَّاجِرُ ثَمَنَ بَضَائِعِهِ.

# Und jetzt Sie!

Wir kennen die arabischen Buchstaben.

نَعْرِفُ الْحُرُوفَ الْعَرَبِيَّةَ.

Wo ist mein blaues Buch?

أَيْنَ كِتَابِي الْأَزْرَقُ؟

Wisst ihr den Preis dieses Buches?

هَلْ تَعْرِفُونَ ثَمَنَ هَذَا الْكِتَابِ؟

Der Kalif pflegte viele Städte zu erobern.

كَانَ الْخَلِيفَةُ يَفْتَحُ مَدُنًا كَثِيرَةً.